

**SEZIONE 1: Identificazione della sostanza/del preparato e della società/impresa**

**1.1 Identificatore del prodotto**

**Protector Hohlrumschutz**  
**Codice dell'articolo 2892997**

Protettivo per scatolati 400 ml  
Art. F3893 308 4

**1.2 Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati**

**1.2.1 Impieghi pertinenti**

Protezione anticorrosione

**1.2.2 Impieghi sconsigliati**

Non noti.

**1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza**

**Ditta**

FIME S.r.l.

Largo Leonardo da Vinci, 8  
37050 Belfiore (VR) / ITALIA  
Telefono +39 045 6134211  
Fax +39 045 6134210  
Sito internet www.fimesrl.it  
E-mail info@fimesrl.it

**Campo delle informazioni**

**Informazioni tecniche**

info@fimesrl.it

**Scheda di Dati di Sicurezza**

sdb@chemiebuero.de

**1.4 Numero telefonico di chiamata urgente**

**Organismo di consulenza**

+49 (0) 89-19240 (24h)

**SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli**

**2.1 Classificazione della sostanza o della miscela**

**2.1.1 Classificazione secondo Direttiva (CE) 1272/2008 [CLP]**

cfr. SEZIONE 16

**2.1.2 Classificazione secondo Direttiva 67/548/CEE o 1999/45/CE**

**Simboli di pericolosità**



Estremamente infiammabile



Pericoloso per l'ambiente

**Frase-R**

R 12: Estremamente infiammabile.

R 51/53: Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

R 66: L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.

R 67: L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

**2.2 Elementi dell'etichetta****Siglatura secondo Direttiva 67/548/CEE o 1999/45/CE****Simboli di pericolosità**

Estremamente infiammabile



Pericoloso per l'ambiente

**Frase-R**

R 12: Estremamente infiammabile.

R 51/53: Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

R 66: L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.

R 67: L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

**Frase-S**

S 23.4: Non respirare gli aerosoli.

S 35: Non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.

S 51: Usare soltanto in luogo ben ventilato.

**Etichettatura speciale**

Recipiente sotto pressione. Proteggere contro i raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50 °C.

Non perforare nè bruciare neppure dopo l'uso.

Non vaporizzare su una fiamma o su un corpo incandescente. Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.

Conservare fuori della portata dei bambini.

**2004/42/CE**

524 g/l II B e Finiture speciali (max. 840 g/l)

**2.3 Altri pericoli****Rischi per l'ambiente**

Il prodotto / la sostanza rientra nella classe di pericolosità per le acque 2.

**Ulteriori rischi**

Non sono noti ulteriori rischi rilevabili in base all'attuale stato di conoscenza.

**SEZIONE 3: Composizione / Informazioni sugli ingredienti****3.1 Tipo di prodotto:**

Il prodotto è costituito da una miscela.

| Cont. [%] | Sostanza   |
|-----------|--|
| 25 - <50  | Nafta (petrolio), pesante idrodesolfoarata<br>CAS: 64742-82-1, EINECS/ELINCS: 919-164-8, EU-INDEX: 649-330-00-2<br>GHS/CLP: Flam. Liq. 3 - H226 - Aquatic Chronic 2 - H411 - Asp. Tox 1 - H304 - - - EUH066 - STOT SE 3 - H336<br>EEC: Xn-N, R 10-51/53-65-66-67 |
| 25 - <50  | Butano<br>CAS: 106-97-8, EINECS/ELINCS: 203-448-7, EU-INDEX: 601-004-00-0<br>GHS/CLP: Flam. Gas 1 - H220 - Press. Gas (*) - H280<br>EEC: F+, R 12  |
| 10 - <25  | Propano<br>CAS: 74-98-6, EINECS/ELINCS: 200-827-9, EU-INDEX: 601-003-00-5<br>GHS/CLP: Flam. Gas 1 - H220 - Press. Gas (*) - H280<br>EEC: F+, R 12  |
| 2,5 - <10 | Sulfonic acids, petroleum, calcium salts<br>CAS: 61789-86-4, EINECS/ELINCS: 263-093-9<br>GHS/CLP:<br>EEC: N, R 51/53   |

**Commento sui componenti**

Sostanze estremamente preoccupanti - SVHC: Non sono contenute o se presenti sono al di sotto dello 0.1%.

Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal SEZIONE 16.

#### SEZIONE 4: Misure di pronto soccorso

##### 4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Indicazioni generali              | Togliere gli indumenti impregnati.   |
| Inalazione                        | Far affluire aria fresca.<br>In caso di disturbi ricorrere al trattamento medico.  |
| Pelle                             | In caso di contatto con la pelle lavare subito con acqua e sapone.<br>In caso di irritazione cutanea persistente consultare il medico. |
| In caso di contatto con gli occhi | In caso di contatto con gli occhi lavare a fondo con abbondante acqua e consultare il medico.  |
| Ingestione                        | Non provocare il vomito.<br>Provvedere a trattamento medico.   |

##### 4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

Effeti irritanti  
Sonnolenza  
Vertigini

##### 4.3 Indicazione della eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Trattamento dei sintomi.

#### SEZIONE 5: Misure antincendio

##### 5.1 Mezzi di estinzione

Mezzi di estinzione adatti Anidride carbonica.  
Getto d'acqua a pioggia.  
Polvere estinguente.  
Schiuma.

Mezzi di estinzione non adatti Getto d'acqua pieno.

##### 5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

pericolo di formazione di prodotti tossici da pirolisi, monossido di carbonio (CO), idrocarburi  
incombusti  
Le bombole aerosol, scoppiando a causa di incendio, possono essere proiettati lontano con  
violenza.

##### 5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Impiegare un autorespiratore.  
Nel rispetto della normativa vigente smaltire sia le acque contaminate di spegnimento che i  
residui d'incendio.  
Raffreddare recipienti esposti a pericolo con acqua nebulizzata.

#### SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

##### 6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Tenere lontano da fonti di accensione.  
Provvedere ad una adeguata ventilazione.  
Utilizzare indumenti protettivi personali (protettivi e guanti adatti e proteggersi gli occhi/la  
faccia).

##### 6.2 Misure di protezione ambientale

Non immettere nelle fognature, nelle acque di superficie e nelle acque sotterranee.

##### 6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Raccogliere con materiali assorbenti (ad es. sabbia, segatura, legante universale, farina  
fossile).  
Smaltire il materiale raccolto secondo la normativa vigente in materia.

##### 6.4 Riferimento ad altre sezioni

Vedere SEZIONE 8+13

**SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento****7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura**

Evitare di spargere o spruzzare il prodotto in ambienti chiusi.  
 Utilizzare solo in ambienti ben aerati.  
 Tenere lontano da fonti di accensione - Non fumare.  
 A contatto con l'aria i vapori possono formare una miscela esplosiva.

**7.2 Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità**

Prevedere pavimenti resistenti ai solventi e a tenuta stagna.  
 Non immagazzinare con ossidanti.  
 Tenere i contenitori in luogo ben ventilato.  
 Immagazzinare al fresco, il riscaldamento provoca aumento della pressione e pericolo di esplosione.  
 Proteggere dal riscaldamento/surriscaldamento.

**7.3 Usi finali specifici**

Vedere SEZIONE 1.2

**SEZIONE 8: Controlli dell'esposizione/protezione individuale****8.1 Parametri di controllo**

**Componenti con valori limite da tenere sotto controllo nell'ambiente di lavoro (IT)**

| Cont. [%] | Sostanza  |
|-----------|---|
| 25 - <50  | Nafta (petrolio), pesante idrodesolfoarata                        |
|           | CAS: 64742-82-1, EINECS/ELINCS: 919-164-8, EU-INDEX: 649-330-00-2 |
|           | 8 ore: 100 ppm, 525 mg/m <sup>3</sup> , OSHA                      |
| 25 - <50  | Butano  |
|           | CAS: 106-97-8, EINECS/ELINCS: 203-448-7, EU-INDEX: 601-004-00-0   |
|           | 8 ore: 1000 ppm   |
| 10 - <25  | Propano   |
|           | CAS: 74-98-6, EINECS/ELINCS: 200-827-9, EU-INDEX: 601-003-00-5    |
|           | 8 ore: 1000 mg/m <sup>3</sup>                                     |

**8.2 Controlli dell'esposizione**

|   |   |
|---|---|
| <b>Altre indicazioni per la realizzazione di impianti tecnici</b> | Assicurare ventilazione sufficiente sul posto di lavoro.  |
| <b>Protezione degli occhi</b>                                     | Occhiali protettivi.  |
| <b>Protezione delle mani</b>                                      | Gomma nitrile, >480 min (EN 374).<br>Per quanto riguarda i dati si tratta di raccomandazioni. Per ulteriori informazioni preghiamo di contattare il fornitore dei guanti.   |
| <b>Protezione del corpo</b>                                       | Indumenti protettivi resistenti ai solventi.  |
| <b>Altro</b>  | Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.<br>Non respirare gli aerosoli.<br>Il tipo di equipaggiamento di protezione personale va scelto in funzione della concentrazione e quantità della sostanza pericolosa presso lo specifico posto di lavoro.<br>Durante il lavoro non mangiare, non bere, non fumare e non fiutare tabacco.<br>Lavare le mani prima di ogni pausa e a fine lavoro.<br>Protezione preventiva della pelle mediante crema adeguata. |
| <b>Protezione delle vie respiratorie</b>                          | Protezione delle vie respiratorie in caso di elevate concentrazioni.<br>Per breve periodo usare apparecchio filtrante, filtro combinato A-P2.   |
| <b>Pericoli termici</b>   | Nessuna informazione disponibile.   |
| <b>Delimitazione e controllo dell'esposizione all' ambiente</b>   | non determinato   |

**SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche****9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

|   |                 |
|---|-----------------|
| Forma   | aerosol         |
| Colore  | beige           |
| Odore   | caratteristico  |
| Soglia olfattiva                                | non applicabile |
| Valore pH                                       | non applicabile |
| Valore pH [1%]                                  | non applicabile |
| Punto di ebollizione [°C]                       | non applicabile |
| Punto infiammabilità [°C]                       | non applicabile |
| Infiammabilità [°C]                             | non applicabile |
| Limite di esplosività inferiore                 | non determinato |
| Limite di esplosività superiore                 | non determinato |
| Proprietà comburenti                            | no              |
| Pressione di vapore / pressione del gas [kPa]   | non applicabile |
| Densità [g/ml]                                  | 0,70 (20°C)     |
| Massa volumica apparente [kg/m <sup>3</sup> ]   | non applicabile |
| Solubilità in acqua                             | non miscibile   |
| Coefficiente di ripartizione [n-ottanolo/acqua] | non determinato |
| Viscosità                                       | non applicabile |
| Densità di vapore relativa all'aria             | non applicabile |
| Velocità di evaporazione                        | non applicabile |
| Punto di fusione [°C]                           | non applicabile |
| Autoaccensione [°C]                             | non applicabile |
| Punto di decomposizione [°C]                    | non applicabile |

**9.2 Altre informazioni**

nessuna

**SEZIONE 10: Stabilità e reattività****10.1 Reattività**

Non noti in caso di un impiego conforme allo scopo previsto.

**10.2 Stabilità chimica**

Stabile in normali condizioni ambientali (temperatura ambiente).

**10.3 Possibilità di reazioni pericolose**

Pericolo di scoppio.

Possibile sviluppo di miscele infiammabili all'aria per riscaldamento oltre il punto di infiammabilità e/o in caso di spruzzatura o nebulizzazione.

Reazioni con ossidanti forti.

**10.4 Condizioni da evitare**

Forte riscaldamento.

**10.5 Materiali incompatibili**

Vedere SEZIONE 7

**10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi**

Gas/vapori infiammabili.

**SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche****11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici****Tossicità acuta**

| Cont. [%] | Sostanza  |
|-----------|---|
| 25 - <50  | Butano, CAS: 106-97-8                                       |
|           | LC50, per inalazione, Ratto: 658 mg/L (IUCLID).             |
| 25 - <50  | Nafta (petrolio), pesante idrodesolfoarata, CAS: 64742-82-1 |
|           | LD50, orale, Ratto: > 2000 mg/kg.                           |
|           | LD50, cutaneo, Ratto: > 2000 mg/kg.                         |
| 2,5 - <10 | Sulfonic acids, petroleum, calcium salts, CAS: 61789-86-4   |
|           | LD50, orale, Ratto: >10000 mg/kg (IUCLID).                  |
|           | LD50, cutaneo, Coniglio: >4000 mg/kg (IUCLID).              |
| 10 - <25  | Propano, CAS: 74-98-6                                       |
|           | LC50, per inalazione, Ratto: 658 mg/L (IUCLID).             |

|  |                 |
|--|-----------------|
| <b>Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi</b>                 | non determinato |
| <b>Corrosione/irritazione cutanea</b>                                  | non determinato |
| <b>Sensibilizzazione respiratoria o cutanea</b>                        | non determinato |
| <b>Tossicità specifica per organi bersaglio — esposizione singola</b>  | non determinato |
| <b>Tossicità specifica per organi bersaglio — esposizione ripetuta</b> | non determinato |
| <b>Mutagenicità</b>  | non determinato |
| <b>Tossicità di riproduzione</b>                                       | non determinato |
| <b>Cancerogenicità</b>   | non determinato |
| <b>Osservazioni generali</b>   |                 |

Non sono disponibili dati tossicologici del prodotto completo.

La classificazione è stata effettuata secondo il metodo di calcolo della direttiva sulle preparazioni.

I dati tossicologici riportati degli ingredienti sono destinati ad appartenenti alle professioni mediche, specialisti del campo sicurezza e protezione della salute nei luoghi di lavoro e tossicologi. I dati tossicologici riportati degli ingredienti sono stati messi a disposizione dai produttori delle materie prime.

**SEZIONE 12: Informazioni ecologiche****12.1 Tossicità**

| Cont. [%] | Sostanza  |
|-----------|---|
| 25 - <50  | Nafta (petrolio), pesante idrodesolfoarata, CAS: 64742-82-1 |
|           | LC50, Algae: >1-10 mg/l.                                    |
|           | LC50, Daphnia magna: >1-10 mg/l.                            |
|           | LC50, fish: >1-10 mg/l.                                     |
| 2,5 - <10 | Sulfonic acids, petroleum, calcium salts, CAS: 61789-86-4   |
|           | NOEC, (48h), Daphnia magna: <6,2 mg/L (IUCLID).             |
|           | EC50, (48h), Daphnia magna: 6,2 - 12 mg/L (IUCLID).         |
|           | LC50, (96h), Pimephales promelas: 10 - 100 mg/L (IUCLID).   |

**12.2 Persistenza e degradabilità**

|  |                 |
|--|-----------------|
| <b>Comportamento nei settori ambientali</b>        | non determinato |
| <b>Comportamento negli impianti di depurazione</b> | non applicabile |
| <b>Biodegradabilità</b>                            | non applicabile |

**12.3 Potenziale di bioaccumulo**

Nessuna informazione disponibile.

#### 12.4 Mobilità nel suolo

Nessuna informazione disponibile.

#### 12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB

Nessuna informazione disponibile.

#### 12.6 Altri effetti avversi

Non sono disponibili dati ecologici del prodotto completo.

La classificazione è stata effettuata secondo il metodo di calcolo della direttiva sulle preparazioni.

I dati tossicologici riportati degli ingredienti sono stati messi a disposizione dai produttori delle materie prime.

### SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

#### 13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

I residui di prodotto vanno smaltiti nel rispetto della Direttiva sui rifiuti 2008/98/CE nonché delle norme nazionali e regionali. Al prodotto non è stato attribuito alcun numero di codice rifiuti come da Catalogo Europeo Rifiuti (CER), perché solo l'uso previsto dal consumatore ne consente la relativa associazione. Il numero di codice rifiuti deve essere determinato all'interno dell'UE in accordo con lo smaltitore di rifiuti.

##### Prodotto

Smaltire come rifiuto pericoloso.

##### Catalogo europeo dei rifiuti (consigliati)

160504\*

##### Imballo non pulito

Gli imballaggi non contaminati possono essere riciclati.

##### Catalogo europeo dei rifiuti (consigliati)

150110\*

### SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

#### 14.1 Numero ONU

in conformità alla denominazione di trasporto UN, vedere SEZIONE 14.2

#### 14.2 Nome di spedizione dell'ONU

Trasporto terrestre secondo ADR/RID UN 1950 AEROSOL 2.1

- Codice di classificazione

5F

- Etichetta



- ADR LQ

1 I

- ADR 1.1.3.6 (8.6)

Categoria di trasporto (cod. reg. in galleria) 2 (D)

Navigazione interna (ADN)

UN 1950 AEROSOL 2.1

- Codice di classificazione

5F

- Etichetta



Trasporto marittimo secondo IMDG

UN 1950 Aerosols (Solvent Naphtha) 2.1 - MARINE POLLUTANT

- EMS

F-D, S-U

- Etichetta



- IMDG LQ

1 I

Trasporto aereo secondo IATA

UN 1950 Aerosols, flammable 2.1

- Etichetta



#### 14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto

in conformità alla denominazione di trasporto UN, vedere SEZIONE 14.2

#### 14.4 Gruppo d'imballaggio

in conformità alla denominazione di trasporto UN, vedere SEZIONE 14.2

#### 14.5 Pericoli per l'ambiente

in conformità alla denominazione di trasporto UN, vedere SEZIONE 14.2



#### 14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Rispettive informazioni dal punto 6 fino al SEZIONE 8.

#### 14.7 Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 ed il codice IBC

non applicabile

### SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

#### 15.1 Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

##### REGOLAMENTAZIONI CEE

1967/548 (1999/45); 1991/689 (2001/118); 1999/13; 2004/42; 648/2004; 1907/2006 (Reach); 1272/2008; 75/324/CEE(2008/47/CE); 453/2010/CE

##### REGOLAMENTAZIONE TRASPORTO

ADR (2011); IMDG-Code (2011, 35. Amdt.); IATA-DGR (2012)

##### REGOLAMENTAZIONE NAZIONALE (IT):

D.Lgs. 334 del 28/09/1999 (Attività con rischi di incidenti rilevanti – Direttiva Seveso 2).  
D.Lgs. 52 del 03/02/1997 (Classificazione, imballaggio ed etichettatura delle sostanze pericolose).  
D.Lgs. 65 del 14/03/2003 (Le novità relative alla classificazione, all'imballaggio e all'etichettatura dei preparati pericolosi).  
D.Lgs. 81/2008 (Sicurezza e salute sul luogo di lavoro).  
D.Lgs. 152 del 03/04/06 (Norme in materia ambientale).

#### 15.2 Valutazione della sicurezza chimica

Non sono state effettuate valutazioni della sicurezza chimica delle sostanze contenute in questa miscela.

### SEZIONE 16: Altre informazioni

#### 16.1 Classificazione secondo Direttiva (CE) 1272/2008 [CLP]

##### Pittogrammi di pericolo



##### Avvertenza

PERICOLO

Flam. Aerosol 1 - H222 Aerosol altamente infiammabile.  
Aquatic Chronic 2 - H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.  
-- EUH066 L'esposizione ripetuta può provocare secchezza o screpolature della pelle.  
STOT SE 3 - H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.

##### Procedura di classificazione

Classificazione in base a tabella di conversione allegato VII 1272/2008/CE

#### 16.2 Frasi-R (SEZIONE 03)

R 10: Infiammabile.  
R 51/53: Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.  
R 65: Nocivo - può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.  
R 66: L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.  
R 67: L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.  
R 12: Estremamente infiammabile.



### 16.3 Indicazioni di pericolo (SEZIONE 03)

H226 Liquido e vapori infiammabili.  
H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.  
H304 Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.  
EUH066 L'esposizione ripetuta può provocare secchezza o screpolature della pelle.  
H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.  
H220 Gas altamente infiammabile.  
H280 Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.

### 16.4 Abbreviazioni e acronimi:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route  
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses  
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure  
CAS = Chemical Abstracts Service  
CLP = Classification, Labelling and Packaging  
DMEL = Derived Minimum Effect Level  
DNEL = Derived No Effect Level  
EC50 = Median effective concentration  
ECB = European Chemicals Bureau  
EEC = European Economic Community  
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances  
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
IATA = International Air Transport Association  
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk  
IC50 = Inhibition concentration, 50%  
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods  
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database  
LC50 = Lethal concentration, 50%  
LD50 = Median lethal dose  
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships  
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance  
PNEC = Predicted No-Effect Concentration  
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals  
TLV®/TWA = Threshold limit value – time-weighted average  
TLV®/STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit  
VOC = Volatile Organic Compounds  
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

**Sezioni Modificate** nessuna

### 16.5 Altre informazioni

Attenersi alle limitazioni per l'impiego si

VOC (1999/13/CE) 74,8%